

جمعه ایرتسوی — ۱۵ مایس ۱۹۲۶

جلد : ۶

اوجنچی شے — نومرو ۶۱

ملیٰ تحریک

اداره خانہ :
باب عالی چادہ سقہ
اقدام یوردی
اتھالندہ کی بنادہ
داثرۂ مخصوصہ
صاحب و مدیری
محمد مسیح

آجوندہ شرائط
شہد لک ۲۵۰
آلہ آملنی ۱۲۵
فوق الساعہ نسخہ لک
ایہوں ۵۰۰ و ۳۰۰
غروہدر
مجموعہ منہ ہیئتہ
منہی مسہب ایدلہ
آثار احادہ ایدلہ

ہر ایک برنجی داوہہ بشہی کونہری میبقار، علمی، ادبی، اقتصادوی، فنی رسمی مجموعہ در

— قوجهم سزه هنوز (زان) دن بحث ايتهدرسيه متحير
قلاجم، ديدى. كنديسنى اوقادار سوهوز. وحققة جوق اوي
برجوجوقدر، دوغو سويليك، باديېني هيكلكچي ناصيل
بوليورسكز ؟ ..

بونك تماماً ذوق وذا محصولي برار اولديغني، يالكز
صاجنك بويابده تدقيق وتجربه دن محروم بولونديغني سويلهدم.
يوقسه بوكوجوك بارماقرك صافلانده برجكايېني بويه برشكده
ايشله مسندن واختيار بروناع خياللرينه بوقدار پارلاق برحقيقت
ويرمه مسندن جوق متحسس اولمشدم. مادام دو (غابري) :

— بوخصوصه كي فكر كزي صورمام (زان) ك فقير بريتم
اولمسندير، ديدى. بو قيلدن هيكلكچر ياقمله بش اون پارا
قزانيايله چكي ظن ايدرميسكز ؟

— بو شكده، خاير ! ديه جواب ويردم، فقط بوكا
تأسف ايتكه محل يوقدر. بوكوجوك خانك جوق خيرخواه
ومشق اولديغني سويليورسكز. اينايورم، ذاتاً جهرمسي ده
اويله كوستيور. صنعت جياتيك عاليجناب ووجله دوغوران
الحارې واردرد. بوكوجوك مخلوق ده سومك حامورندن يوغورلش،
اونى اولندير سكهزه !

مادام دو (غابري) :

— فقط جهازى يوق ! ديه جواب ويردى.
صوكرا سيني بر آزالتاروق :

— سزه هر شىء سويليه بيليرم موسيو (بونار)، ديدى
بوجوجوك باباسى معروف برانكردي. بويوك ايشلر بابيوردي.
جرا نكار وقبوراق بر ذكاسى واردى. مع هذا ناموس محرومى
ده كيلدى : باشقارنى آلدانمادن اول كندى آلداتيوردي. احتمال
بويشده اك بويوك مهارت ده بودر. بزكنديسيله صيق برمناسبت
ادامه ايتكده ايدك. قوجهمى، عوجهمى، يكتلرمى، همزى افسو.
نلادى. افلاسي آنى اولدى. و بو فلاكتده عوجهمك ثروتك
— (پول)، سزه سويله مشدر - درتده اوچي كيتدى. جوجو.
غمز اولماديېني ايچون بو، بزه اوقادار دوقو نمادى. افلاستندن
بر آز صوكرا بانكر اون پوا برافقستزين اولدى. كنديسنه
(ناموسلى) ديه مك سبي بودر. بلكه سزه طائيرسكز، عزتم
لرده اسمى جوق كېدى : (نوئل آلڪساندر). قاريېني بك
سويلى ايدى. كوزل اولديغني ده ظن ايدم. بر آز كوسته.
رېشى سوردى.

پنهنه دى

انستيزاعضاسندن

سياهه ستربونار «ك جنائي»

مترجمي : بهيج انور
مايعد

محررى : آناتول فرانس

فقط ياناقريله چكسبك اوج چوقوورجنى بردن كوليوردي.
وهنوز معصوم برطوبلق آقان شخصيتده بيلم نه چشيد برأيسك،
برجانه ياقنلق واردى.

نظرلرم هيكلكچدن قيرجغه دونمشدى اونك بول بول،
دالغا دالغا، فقط صفوتله فيزاردغني كورسيوردم.
دالغينلقارمه آلبشديني ايچون سبواللريني ايكيشر دفعه
صوموقدن چكيمه مين مهماندارم :

— ناصيل ؟ ديدى، سزى كورمك ايچون، آجيق
برافديكز پنجرهدن كيرن مادام بومي ؟ جوق جرا تكارواق ايتشدى
اما سز بك مدر داوارانديز. نهايت اليكزه كېدى ؟ ..

— اوت، او ! ديه جواب ويردم، قونسول اوزرنده ده
طبيقتي كيتخانه لك ماصهسى اوزرنده كورديكم وضعتده دورسيور.
مادام دو (غابري) :

— اويله ايسه، بويكزه يشدن دولاي اولاقياحتي كنديكزه
بولكز، ديه جواب ويردى، چونكه سويله ديكلكز كيبي
مخيلدن محروم برفات اولمقله برابر رؤيالركزي بك جاني ونكارله
آكلاتمي بيليورسكز. ايكنجى درجده قياحت، بنم. چونكه
رؤيالركزي عقلمده طوتدم واولديني كيبي تكارا ايدم بيلدم.
نهايت وبالحاصه ده ماده مواهل (زان) مى مسئوول ايدكز. چونكه
ويردېكم اطرافلى ايضاحات اوزرينه شو كورديككز بالومندن
هيكلكچي وجوده كتيردى !

مادام دو (غابري) برطرفدن سويلركن برطرفدن ده كوجوك
قزك آلى طوتيوردي. فقط او، بر آزالوق قورتولارق قاچم،
باغجه ده صافلامغه چاليشمقده يدى.

مادام، كنديسنى تكارر چاغيردى :

— (زان) ! شيمدى بويه وحشى اولماتك صيراسيمي ؟ ..
كلك باقيم، سزى آزالا ياققلر !

فقط كييسه كهدى واورك قز، بارافرك آراسنده قاب
اولدى. مادام دو (غابري)، خراب سالونده قالمش يكانه قولتوغه
اوطوردى و :